



علاجك بدواء  
HEMLIBRA®

IHRE THERAPIE  
MIT HEMLIBRA®

---

معلومات موجزة باللغة العربية

KOMPAKTE INFORMATIONEN  
AUF ARABISCH

HEMLIBRA® حول  
03

ÜBER HEMLIBRA®  
AB SEITE 03

HEMLIBRA® استخدام  
04

ANWENDUNG VON HEMLIBRA®  
AB SEITE 04

HEMLIBRA® تخزين  
10

AUFBEWAHRUNG VON HEMLIBRA®  
AB SEITE 10

HEMLIBRA® اعتبارات خاصة عند استخدام  
11

BESONDERHEITEN BEI DER ANWENDUNG VON HEMLIBRA®  
AB SEITE 11

HEMLIBRA® تعليمات الحقن بدواء  
13

HEMLIBRA® INJEKTIONSANLEITUNG  
AB SEITE 13

# علاجك بدواء HEMLIBRA®

أهم الأسئلة  
والأجوبة

## عزيزي المريض،

لقد وصف لك طبيبك دواء HEMLIBRA®. HEMLIBRA® هو دواءٌ يستخدم للوقاية الروتينية من نوبات النزيف. يُستخدم للأشخاص المصابين بالناعور من الفئة أ المعتدل\* والشديد، ولجميع الأشخاص المصابين بالناعور من الفئة أ الذين لديهم مثبطات. «علاج HEMLIBRA® - أهم الأسئلة والأجوبة» توفر لك معلومات مفصلة حول العلاج باستخدام HEMLIBRA®.

نتمنى لك كل التوفيق!

\* مع النمط الظاهري لنزيف حاد

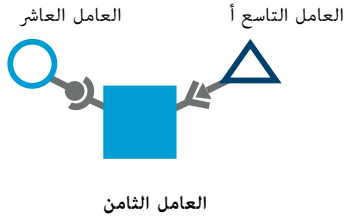


## ما هو HEMLIBRA®؟

HEMLIBRA® هو دواءٌ يستخدم للوقاية الروتينية من نوبات النزيف. ويُستخدم للأشخاص المصابين بالناعور من الفئة أ المعتدل\* والشديد ولجميع الأشخاص المصابين بالناعور من الفئة أ الذين لديهم مثبطات. يمكن استعمال دواء Hemplibra مع جميع الفئات العمرية.

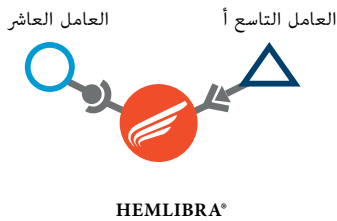
في حالات المرضى الذين يعانون من اضطرابات التخثر الخلقية، لا يحدث تجلط الدم بصورة طبيعية. ويرجع ذلك إلى حقيقة أن الجسم إما ينتج القليل جدًا من عامل التخثر (العامل الثامن) أو لا ينتج على الإطلاق أو أن جهازه المناعي يشكل مثبطات ضد العامل الثامن.

لا يمكن استخدام HEMLIBRA® لعلاج النزيف الحاد.



1

### وظيفة العامل الثامن



HEMLIBRA®

2

### يحل دواء HEMLIBRA® محل العامل الثامن المفقود

## كيف يعمل دواء HEMLIBRA®؟

يحتوي دواء HEMLIBRA® على المادة الفعالة إيميسيزوماب. يمكن أن تتولى مادة إيميسيزوماب وظيفة العامل الثامن: يتوسط الجسم المضاد في سلسلة التخثر بين العامل العاشر والعامل التاسع أ، وبذلك يستبدل العامل الثامن المفقود لضمان تخثر الدم بفعالية.

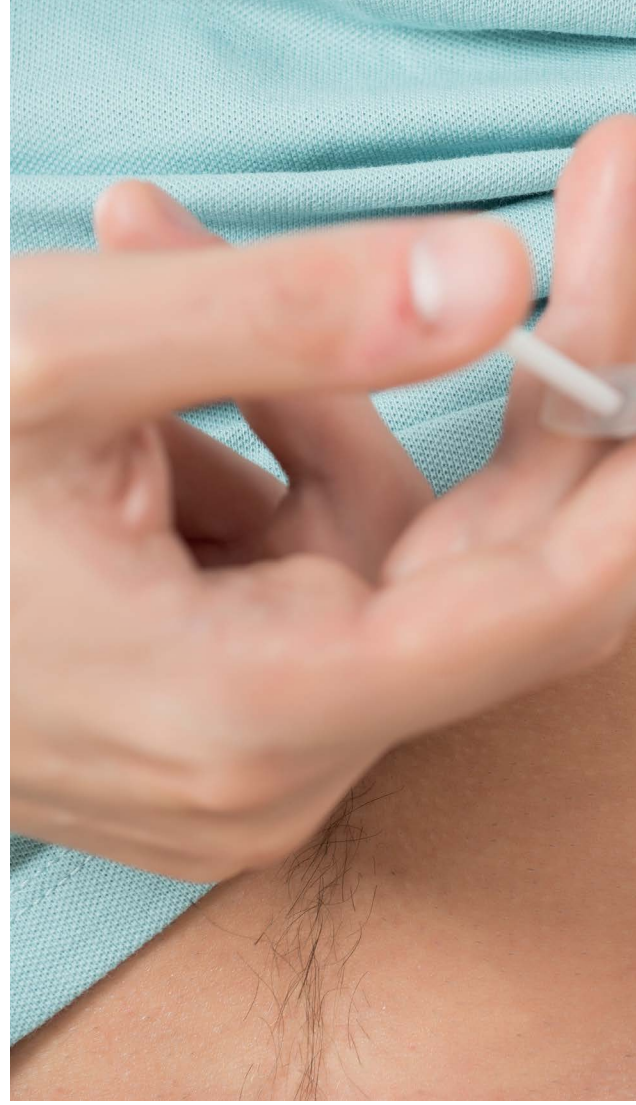
وبالإضافة إلى ذلك، فإن إيميسيزوماب لها خاصية مهمة أخرى: إن HEMLIBRA® ليس علاجًا بديلاً للعامل، ولذلك فإن وظيفة HEMLIBRA® لا تتأثر بوجود مثبطات مضادة للعامل الثامن. ونتيجة لذلك، يمكن استخدام HEMLIBRA® للأشخاص المصابين بالناعور من الفئة أ ولديهم مثبطات، وكذلك للأشخاص المصابين بالناعور المعتدل\* والشديد.

\* مع النمط الظاهري لنزيف حاد

## كيف يُستخدم HEMLIBRA®؟

يعد HEMLIBRA® محلولاً جاهزاً للاستخدام. ويُحقن تحت الجلد. سيدرب طبيبك أو أخصائي رعاية صحية آخر (أو مقدم رعاية) على إجراء الحقن في المنزل.

يرجى الملاحظة: يُستخدم HEMLIBRA® لمنع النزيف وتقليل عدد نوبات النزيف. ولا يستخدم هذا الدواء لعلاج نوبات النزيف الحاد.



## ما الذي يجب مراعاته عند استخدام دواء HEMLIBRA®؟

اكتب دائماً مُعرّف الدفعة الخاص بقنينة HEMLIBRA® التي تستخدمها حالياً، على سبيل المثال في مفكرة العلاج بدواء HEMLIBRA®.

استخدم القنينة مرة واحدة فقط وتخلص منها مع أي دواء غير مستخدم متروك فيها.

قبل البدء في العلاج باستخدام HEMLIBRA®، ناقش مع طبيبك الأدوية التي يمكنك استخدامها لعلاج نوبات النزيف الحاد أثناء علاجك بدواء HEMLIBRA®. واستخدم دائماً هذه الأدوية ودواء HEMLIBRA® على النحو الذي تمت مناقشته مع طبيبك.

هل لديك أي أسئلةٍ أخرى حول كيفية استخدام HEMLIBRA®؟  
اتصل بطبيبك أو بأخصائي الرعاية الصحية

## ما هو نظام الجرعات لدواء HEMLIBRA®؟

### جرعة المداومة

### من الأسبوع الخامس

1.5 ملجم لكل كيلوغرام من وزن الجسم  
أسبوعياً  
أو

3 ملجم لكل كيلوجرام من وزن الجسم  
كل أسبوعين  
أو

6 ملجم لكل كيلوجرام من وزن الجسم  
كل أربعة أسابيع

### الجرعة الأولية

### من أول إلى رابع أسبوع

3 ملجم  
لكل كيلوجرام من وزن الجسم

ستقرر أنت والطبيبُ المُعالج لك معاً الجرعة المناسبة لك وستحسب كمية محلول HEMLIBRA® التي تحتاجُ لحقنها. تناول دائماً الجرعة التي وصفها لك طبيبك بالضبط. في الأسابيع الأربعة الأولى من العلاج بدواء ستتلقي جرعة أولية أسبوعيًا، تليها جرعة المداومة من HEMLIBRA®\* الأسبوع الخامس فصاعداً.

### ملجم إيميسيزوماب/مل 30



ملجم/0,4 مل 12

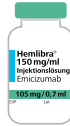


ملجم/ 1 مل 30

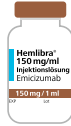
### ملجم إيميسيزوماب/مل 150



ملجم/ 0.4 مل 60



ملجم/ 0.7 مل 105



ملجم/ 1 مل 150

## ما التركيزات والأحجام المتاحة من دواء HEMLIBRA®؟

دواء HEMLIBRA® متاح بالتركيزات التالية:

يجب عدم دمج التركيزات المختلفة من هيمليبرا (30 ملجم/مل و 150 ملجم/مل) في نفس المحقنة عند تحضير الكمية الإجمالية للاستعمال. ستقرر أنت والطبيب المعالج لك معاً الجرعة المناسبة لك وتحسب كمية محلول HEMLIBRA® التي تحتاجُ إلى حقنها. إذا كانت الجرعة الموصوفة لك أكبر من 2 مليلتر (مل)، فستحتاج إلى أكثر من حقنة واحدة. تحدث مع طبيبك حول كيفية القيام بذلك.

يتوفر دواء HEMLIBRA® في قنينة أحادية الاستخدام كمحلول جاهز للاستخدام. يجب عدم إعادة استخدام القنينات المفتوحة بالفعل.

## في أي منطقة من الجسم يمكنني حقن HEMLIBRA®؟

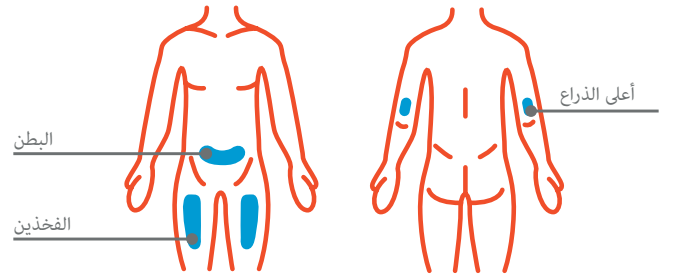
لا يجب وضع الحقن التي تؤخذ تحت الجلد في مواضع الجلد الحمراء أو المصابة أو الحساسة أو المجروحة أو الجلد الصلب أو في الشامات. تجنب أيضا المناطق التي قد تهيج بسبب الملابس، مثل حزام الخصر.

إذا كنت لا تحقن دواء HEMLIBRA® بنفسك، ولكن لديك شخص مدرب آخر يفعل ذلك، فإن المناطق الخارجية من أعلى الذراعين ستكون جيدة لذلك.

يمكن حقن HEMLIBRA® تحت الجلد في أماكن مختلفة من الجسم.

إذا كنت تحقن دواء HEMLIBRA® بنفسك، فإن الجهتين الأماميتين من الفخذين والبطن ستكون جيدة بالنسبة لك. ومع ذلك، لا تحقن ضمن نطاق 5 سنتيمترات من السرة (سرة البطن).

هام: يجب استخدام موقع حقن مختلف في كل مرة لمنح تفاعلات موقع الحقن أو تقليلها. يجب أن تكون أقل مسافة فاصلة عن موقع الحقن السابق 2.5 سم.



## ما الذي يجب عليّ فعله بعد الحقن؟

إذا لاحظت وجود قطرة دم في موضع الحقن بعد حقن دواء HEMLIBRA®, فاضغط بضمادة مُعقمة للجروح على موضع الحقن. اضغط لمدة 10 ثوانٍ أو حتى يتوقف النزيف.

لا تفرك موضع الحقن، حتى لو بدأ حدوث حكة. إذا اكتشفت نزيماً تحت سطح الجلد في موضع الوخز، نوصي بوضع كمادة مثلجة على المنطقة لإيقاف النزيف.

إذا لم يتوقف النزيف على الرغم من هذه الإجراءات، فاتصل بالطبيب المعالج لك على الفور.





## ماذا أفعل إذا نسيْتُ أخذ حقنة من HEMLIBRA®؟

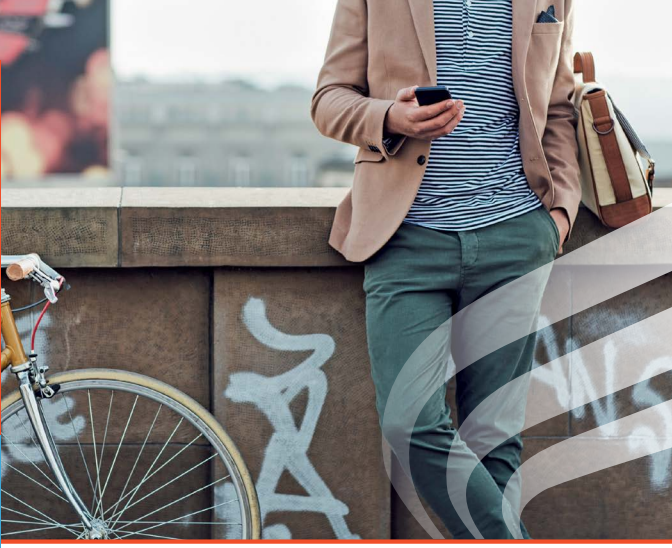
إذا نسيْت الحقنة المُخطط لها، فخذ الجرعة الفائتة في أقرب وقت ممكن قبل يوم الجرعة التالية المُخطط لها. استمر في الحقن بما يتماشى مع جدول الجرعات. لا تستخدم جرعتين في اليوم نفسه، إذا نسيْت الجرعة السابقة.

إذا لم تكن متأكدًا مما ينبغي عليك فعله، فتحدّث إلى طبيبك أو أخصائي الرعاية الصحية.

## ما الذي ينبغي عليّ فعله، إذا قمتُ بحقن الكثير من الدواء؟

إذا قمتَ أنت أو مُقدّم الرعاية بحقن جسمك بكميةٍ من دواء HEMLIBRA® أكثر مما ينبغي، فاتصل بطبيبك على الفور.

استخدم دائمًا دواء HEMLIBRA® على النحو المتفق عليه مع طبيبك. إذا كانت لديك أي أسئلة حول الجرعة أو الاستخدام، فلا تتردد في طرح أي أسئلة على طبيبك أو غيره من أخصائيي الرعاية الصحية.



إنشاء إدخال تقويم لدواء HEMLIBRA®

## ما الذي يمكن أن يساعدني على تذكر تلقي دواء HEMLIBRA®؟

يساعدك الاحتفاظ بمفكرة علاج HEMLIBRA® بانتظام على منع تفويت الحقن المخطط لها.

ربما يمكن للأصدقاء أو العائلة أن يساعدوا أيضًا على تذكيرك، أو ببساطة استخدم هاتفك المحمول لإعداد تذكير أسبوعي أو كل أسبوعين أو كل أربعة أسابيع.

## هل يمكن استخدام HEMLIBRA® أيضًا لعلاج النزيف الحاد؟

يُستخدم دواء HEMLIBRA® في العلاج الوقائي فقط وليس لعلاج نوبات النزيف. قبل البدء في العلاج باستخدام HEMLIBRA®، من المهم جدًا بالنسبة لك التحدث مع طبيبك حول متى يمكنك استخدام الأدوية لعلاج النزيف الحاد أثناء علاجك بدواء HEMLIBRA®، وبأي جرعات. وفي المرضى الذين لديهم مثيرات، تسمى هذه عوامل تجاوز اتبع تعليمات طبيبك بدقة. إذا كنت تستخدم HEMLIBRA® وعوامل تجاوز في الوقت نفسه، يُرجى ملاحظة ما يلي:

- يجب التوقف عن العلاج بعوامل التجاوز الوقائية قبل يوم من بدء العلاج بدواء HEMLIBRA®.
- يزيد HEMLIBRA® من احتمالية تجلط الدم. لذلك في حالة النزيف، قد تكون الجرعة المطلوبة من عامل التجاوز أقل من قبل العلاج باستخدام HEMLIBRA® أو قد لا تكون هناك حاجة إلى استخدام عامل تجاوز على الإطلاق. تعتمد جرعة ومدة استخدام عامل التجاوز على موقع النزيف ومداه. يرجى مناقشة ذلك مع طبيبك.
- تشمل عوامل التجاوز مُرَكَّب مُرَكَّب البروثرومبين المُنَشَّط (aPCC) والعامل المُنَشَّط المُؤَثِّل السابع أ (rFVIIa). لوحظت آثارٌ جانبية خطيرة ومهددة للحياة عند استخدام aPCC للمرضى الذين تلقوا أيضًا دواء HEMLIBRA®.
- لا ينبغي استخدام مُرَكَّب aPCC، ما لم تكن هناك أي خيارات/بدائل علاجية أخرى.



## ما الذي ينبغي علي فعله في حالات الطوارئ؟

في حالات الطوارئ، ينبغي زيارة الطبيب للحصول على الرعاية الطبية الفورية.

أثناء العلاج الطارئ، قد يكون لدى أخصائيي الرعاية الصحية أسئلة حول مرضك أو علاجك الحالي. وإذا أمكن، اذكر اسم مُقَدِّم علاج الناعور الخاص بك وتفاصيل الاتصال به إن أمكن.

## ما هي المعلومات التي يطلبها الأطباء المعالجون؟

أخبر أطباءك وغيرهم من أخصائيي الرعاية الصحية أنك تستخدم دواء HEMLIBRA® لعلاج الناعور من الفئة أ.

أعلم طبيبك والفريق الطبي بأنك تستخدم دواء HEMLIBRA® قبل إجراء فحوصك المعملية لتحديد تجلط دمك، فبعض الفحوص المعملية تتأثر بدواء HEMLIBRA®، وبالتالي تُقدِّم نتائج غير صحيحة. وتعرف هذه الفحوص باللغة التقنية باختبارات «التخثر» أو «التجلط» أو «المشبط».

يتوفر لدعمك بيان التعريف الرقمي للطوارئ، الذي يمكن تنزيله من [HEMCOACH.DE](https://www.hemcoach.de).



## كيف يجب تخزين HEMLIBRA®

### ما الظروف التي لا ينبغي لي بعدها استخدام قنينة HEMLIBRA®

خُزّن HEMLIBRA® دائمًا في عبوته الأصلية. من المهم أيضًا الحفاظ على دواء HEMLIBRA® محميًا من الضوء وفي بيئة باردة.

يجب تخزين HEMLIBRA® في الثلاجة على درجة حرارة 2 إلى 8 درجة مئوية. تذكر دائمًا أن تأخذ القنينة (القنينات) من الثلاجة قبل الحقن بمدة 15 دقيقة، بحيث يسخن الدواء إلى درجة حرارة الغرفة قبل الاستخدام.

يجب عدم تعريض دواء HEMLIBRA® للتجمد أو الاهتزاز أي كمية مسحوبة بالمحقنة من دواء HEMLIBRA®، يجب إما استخدامها أو التخلص منها.

لا تستخدم قوارير HEMLIBRA® في الحالات التالية:

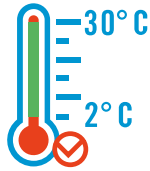
- تم تجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية (مدة الصلاحية سنتان).
- الدواء غائم أو لم يعد عديم اللون.
- يمكن رؤية جزيئات صغيرة في السائل.
- إما أن الغطاء مفقود أو أن القنينة تبدو تالفة بطريقة أخرى.
- تعرّضت القنينة لدرجات حرارة أعلى من 30 درجة مئوية أو أقل من درجتين .
- مئويتين، أو خُزّنت خارج الثلاجة لمدة إجمالية تزيد على 7 أيام



2°C -  
8°C ✓



يمكنك تخزين القنينات غير المفتوحة من دواء HEMLIBRA® في درجة حرارة الغرفة لمدة تصل إلى سبعة أيام. يعني هذا أنه يمكنك تخزين دواء HEMLIBRA® في درجة حرارة الغرفة لمدة يومين، وإعادته إلى الثلاجة، ثم الاحتفاظ به في درجة حرارة الغرفة مرة أخرى لمدة خمسة أيام - ويبقى استخدام الدواء ممكنًا طالما لم تفتح القنينة. يجب ألا يتجاوز إجمالي الوقت، الذي لا يُحفظ فيه الدواء في الثلاجة، 7 أيام. بالإضافة إلى ذلك، يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة 30 درجة مئوية مطلقًا.



## ما الآثار الجانبية التي قد تظهر في أثناء العلاج بدواء HEMLIBRA®

## هل هناك تفاعلات مع أدوية أخرى؟

أخبر طبيبك إذا كنت تستخدم أو استخدمت أو تخطط لاستخدام أي أدوية أخرى.

قد يؤدي الاستخدام المتزامن لدواء HEMLIBRA® مع FEIBA® (مركز aPCC) إلى الآثار الجانبية الخطيرة التالية:

تدمير خلايا الدم الحمراء (اعتلال الأوعية الدموية الدقيقة الخثاري): في هذه الحالة الخطيرة، يتلف الجدار الداخلي للأوعية الدموية. ويمكن أن يتسبب ذلك في تكون جلطات دموية في الأوعية الدموية الصغيرة، والذي بدوره يمكن أن يتلف الأعضاء.

- قد تشمل الأعراض الارتباك والضعف وتورم الذراعين والساقين واصفرار الجلد والعينين وألمًا عامًا في البطن أو الظهر والغثيان والقيء أو انخفاض التبول.

تكوين الجلطة الدموية (الانصمام الخثاري):

في حالات نادرة، يمكن أن تسبب الجلطات الدموية انسدادًا للأوعية الدموية يهدد الحياة.

- جلطات دموية في أحد الأوردة، بالقرب من سطح الجلد: قد تشمل الأعراض التورم أو الدفء أو الألم أو الاحمرار.

- جلطات دموية في أحد الأوردة خلف العين: قد تشمل الأعراض المحتملة الصداع، أو الخدر في الوجه، أو ألمًا أو تورمًا في العين، أو ضعف الرؤية.

- تلف شديد في أنسجة البشرة: من الأعراض المحتملة اسوداد البشرة.

HEMLIBRA® إذا لاحظت أي علامات لهذه الآثار الجانبية، فتوقف عن استخدام وFEIBA® (مركز aPCC)، وتحدث إلى طبيبك على الفور.

لا يوجد لدواء HEMLIBRA أي تأثير أو تأثير يذكر على القدرة على القيادة وتشغيل الماكينات.

مثل جميع الأدوية، يمكن أن يسبب HEMLIBRA® آثارًا جانبية، على الرغم من عدم إصابة الجميع بها.

الآثار الجانبية التالية شائعة جدًا، مما يعني أنها قد تؤثر على أكثر من 1 من كل 10 أشخاص:

- تفاعلات موضع الحقن: احمرار أو حكة أو ألم في موضع الحقن
- صداع
- ألم المفاصل

الآثار الجانبية التالية شائعة، مما يعني أنها قد تؤثر على ما يصل إلى 1 من كل 10 أشخاص:

- حمى
- آلام العضلات
- إسهال
- طفح جلدي أو بثرة (الشرى)
- حكة

الآثار الجانبية التالية غير شائعة، مما يعني أنها قد تؤثر على ما يصل إلى 1 من كل 100 شخص:

- جلطة دموية في وريد خلف عينيك (تخثر الجيوب الأنفية الكهفي)
- تلف شديد في أنسجة الجلد (نخر الجلد)
- جلطة دموية في أحد الأوردة بالقرب من سطح الجلد (التهاب الوريد الخثاري السطحي)
- اضطرابات الدم والجهاز الليمفاوي
- تدمير خلايا الدم الحمراء (اعتلال الأوعية الدموية الدقيقة الخثاري)
- دلائل على وذمة وعائية: تورم الوجه، وتورم اللسان و/أو تورم الحلق و/أو صعوبة البلع، أو طفح جلدي، مع صعوبة في التنفس
- نقص التأثير أو انخفاض الاستجابة للعلاج

لا يعني هذا أنك ستصاب بهذه الآثار الجانبية، ولكن إذا لاحظت العلامات الأولى لهذه الآثار الجانبية أو غيرها، فاتصل بطبيبك على الفور

## ما الذي يجب مراعاته قبل السفر؟

### السفر جواً:



ضع أدويةك في حقيبتك المحمولة لضمان عدم فقدانها مع أمتعتك أو تعرضها لدرجات حرارة شديدة البرودة. تذكر أنه يجب عدم تخزين HEMLIBRA® في درجة حرارة 30 درجة مئوية أو إخراجها من الثلاجة لأكثر من 7 أيام في المجمل.

لذلك يوصى بالحفاظ على برودة HEMLIBRA® حتى عند الخروج من المنزل، إذا كانت مدة السفر طويلة للغاية أو إذا كان من المحتمل أن تحتاج إلى تخزين الدواء خارج الثلاجة مرةً أخرى لاحقاً. يمكن أن تُحمل معاداً الحقن، بما في ذلك الإبر والمحاقن، كذلك في حقيبتك المحمولة مع شهادة من الطبيب.

### المستندات:



قبل السفر، تأكد من أن لديك الوثائق اللازمة. قد تحتاج إلى شهادة جمركية وشهادة من طبيبك، حسب المكان الذي ستسافر فيه، وذلك لضمان إمكانية إحضار أدويةك إلى أي بلد أو أخذها على متن الطائرة. يمكنك طلب و/أو تنزيل شهادة الجمارك من HEMCOACH. DE.



### الجرعة:



قبل السفر، احسب عدد قوارير HEMLIBRA® التي ستحتاج إليها. لا تنس أخذ جرعة إضافية تحسباً فقط، بالإضافة إلى أخذ معادات حقن كافية.

### التبريد:



يمكن تخزين HEMLIBRA® خارج الثلاجة لمدة تصل إلى 7 أيام فقط. لذلك يجب عليك التأكد من أنه يمكنك تبريد الدواء في وجهتك.

## ما الذي يجب علي التفكير فيه قبل الإجراءات الطبية والخضوع لجراحة؟

تحدث مع طبيبك حول ما يجب القيام به قبل أي إجراءات طبية أو جراحة. يمكن لطبيبك أن يخبرك بما يجب عليك مراعاته وما إذا كان يجب عليك تناول أي أدوية إضافية ومتى ينبغي ذلك.



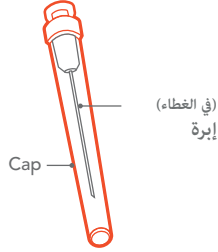
تعليمات الحقن بدواء  
HEMLIBRA®

HEMLIBRA®  
INJEKTIONSANLEITUNG

---



## معدات الحقن المطلوبة

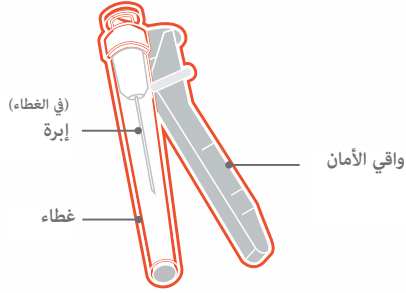


### إبرة النقل ذات المرشح

تستخدم إبرة النقل لسحب الدواء من القنينة إلى المحقنة.

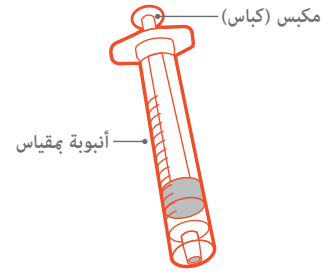


### قنينة (قنينات) HEMLIBRA® وتعليمات الاستخدام



### إبرة الحقن

لا تستخدم إبرة الحقن لسحب الدواء.

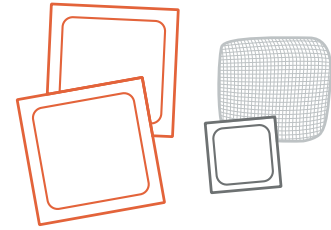


### محقنة

استخدم محقنة سعة 1 مل قابلة للاستخدام مرة واحدة لحقن ما يصل إلى 1 مل. إذا كانت الجرعة الموصوفة لك أكثر من 1 مل، فستحتاج إلى حقنة 2 مل قابلة للاستخدام مرة واحدة.



### حاوية للنفايات الحادة



### مسحات كحولية، وشاش، ولاصقات طبية (غير مُضمنة في مجموعة الحقن)

استخدم مسحة كحولية جديدة لكل قنينة.



### مجموعة الحقن للاستخدام مع HEMLIBRA®

يمكن طلب معدات الحقن

(مسحات الكحول، والشاش، واللاصقات الطبية) مجانًا من

HEMCOACH.DE.

### مجموعة الحقن للاستخدام مع HEMLIBRA®

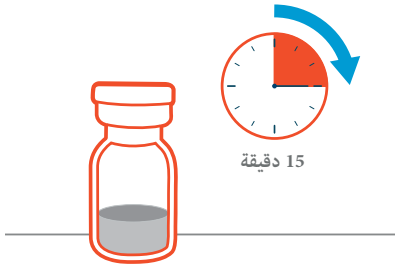
تحتوي مجموعة الحقن على الأدوات اللازمة لحقن دواء

يمكن لطبيبك أو الصيدلي طلب مجموعة الحقن HEMLIBRA®

لك مجانًا من روش ونشوجاي

## للاستخدام مع دواء HEMLIBRA®

## هل أنت مستعد؟



اقرأ تعليمات الحقن هذه بعناية قبل حقن دواء HEMLIBRA®.

اتبع جميع تعليمات الحقن.

قبل استخدام دواء HEMLIBRA® بنفسك للمرة الأولى، سيوضح لك طبيبك أو أخصائي الرعاية الصحية الآخرين التحضيرات اللازمة والجرعة الصحيحة وتقنية الحقن المناسبة. تحدث إلى طبيبك أو أخصائي الرعاية الصحية، إذا كانت لديك أي أسئلة

بدء التحضير للحقن:

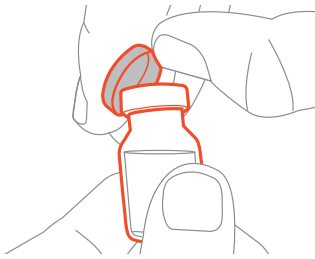
15 دقيقة قبل الحقن.

خذ القنينة (القنينات) التي تحتاج إليها من الثلاجة وتأكد من كتابة HEMLIBRA® على الكرتون الخارجية والملصقات. تحقق من تركيز جميع القنينات وتاريخ انتهاء صلاحيتها وضعها على سطح نظيف بعيداً عن ضوء الشمس المباشر لمدة 15 دقيقة. حدد معدات الحقن.



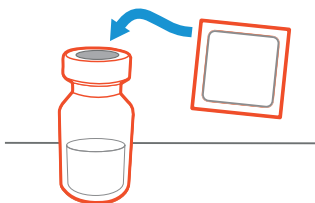
1

اغسل يديك جيداً بالماء والصابون.



2

أزل غطاء (أغطية) القنينة وتخلص منها في حاوية النفايات الحادة.



3

امسح سطح السدادة المطاطية بمسحة كحولية جديدة.

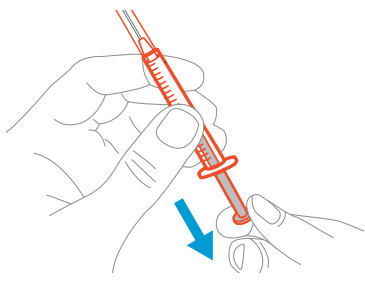
### معلومات مهمة

- استخدم كل قنينة مرة واحدة فقط: بعد الحقن، تخلص من أي محلول HEMLIBRA® غير مُستخدم متروك في القنينة مع القنينة. لا تحتفظ بأي بقايا من الدواء لاستخدامها لاحقاً.

- لا تستخدم إلا المحاقن وإبر الحقن التي وصفها لك طبيبك فقط.  
- تُستخدم المحاقن وإبر النقل وإبر الحقن مرة واحدة فقط.  
- لا تستخدم إبر الحقن لسحب دواء HEMLIBRA® من القنينة.  
- تخلص من جميع المحاقن والإبر المُستخدمة بشكلٍ صحيح.

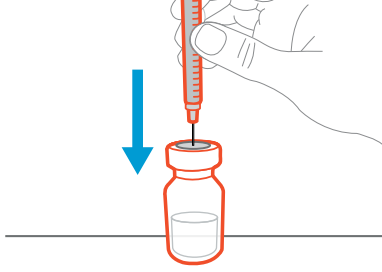
يرجى الرجوع، HEMLIBRA® - لمزيد من المعلومات حول تخزين واستخدام أهم الأسئلة والأجوبة" وإلى الموقع - HEMLIBRA® إلى «علاج

[WWW.HEMCOACH.DE](http://WWW.HEMCOACH.DE)



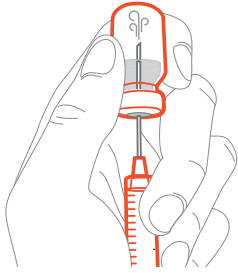
5

اسحب ببطء المكبس واملأ بدقة كمية الهواء في المحقنة والتي تتوافق مع الجرعة الموصوفة.



7

أمسك القنينة بإحكام وأدخل إبرة النقل ذات المرشح داخل القنينة. ولفعل ذلك، امسك بجسم المحقنة بإحكام وأدخلها مباشرة في وسط السدادة من الأعلى.

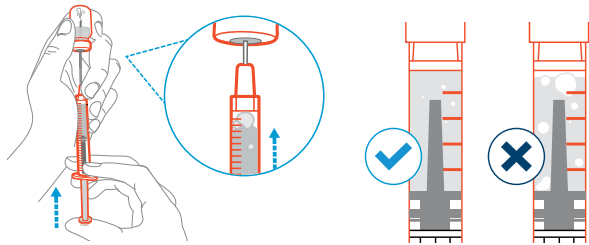


9

اضغط لأسفل على مكبس المحقنة لإخراج الهواء من المحقنة إلى داخل المساحة الموجودة فوق الدواء.

لا تضغط أي هواء في الدواء نفسه، لأن ذلك قد يؤدي إلى تكون فقاعات هوائية أو رغوة.

أبق المكبس مضغوطاً بإصبعك.



11

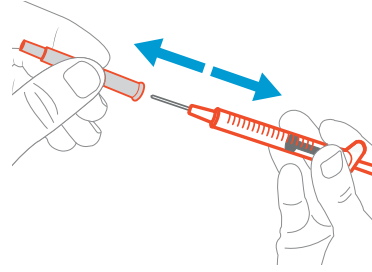
أبق الإبرة داخل القنينة وافحص المحقنة بحثاً عن فقاعات الهواء الكبيرة. فيمكن أن تؤدي فقاعات الهواء الكبيرة إلى إعطاء جرعة صغيرة جداً. أزل الفقاعات الهوائية الكبيرة عن طريق النقر بإصبعك على أنبوب المحقنة حتى ترتفع فقاعات الهواء إلى أعلى المحقنة. ادفع المكبس ببطء إلى أعلى لإزالة فقاعات الهواء الكبيرة من المحقنة.

إذا احتوت المحقنة على الدواء بالجرعة الموصوفة بدقة أو أقل، فاسحب المكبس ببطء حتى يكون هناك دواء في الحقنة أكثر مما تحتاجه للجرعة الموصوفة لك. مرة أخرى، احرص على عدم سحب المكبس خارج المحقنة بالكامل. كرر الخطوات الواردة أعلاه حتى تُزال جميع فقاعات الهواء الكبيرة. لا تستخدم إبرة النقل لحقن الدواء، لأن ذلك يمكن أن يسبب الألم والتزيف.



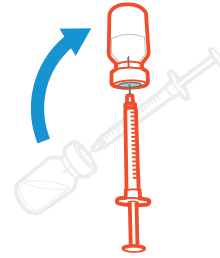
4

أزل العبوة من إبرة النقل ذات المرشح. ضع إبرة النقل على المحقنة، وادفع ولف في اتجاه عقارب الساعة حتى تصبح ثابتة تماماً.



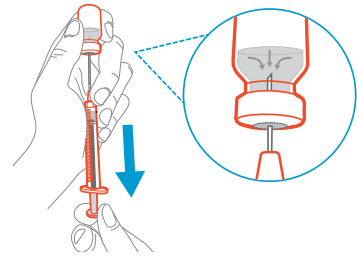
6

مع توجيه إبرة النقل لأعلى، أمسك بجسم المحقنة بإحكام. أزل الغطاء بحرص بحركة واحدة سلسلة، مع اتخاذه زاوية بعيدة عن جسمك. لا تتخلص من الغطاء. ضع غطاء إبرة النقل على سطح نظيف. لا تلمس طرف الإبرة أو تضعه على سطح بعد إزالة الغطاء.



8

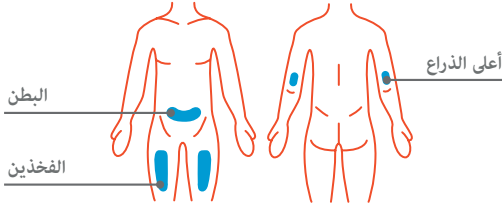
أبق الإبرة داخل القنينة، واقلب القنينة رأساً على عقب.



10

اسحب المحقنة إلى أن تصبح الإبرة في الدواء. ثم اسحب المكبس ببطء واملأ المحقنة بدواء أكثر من اللازم.

احرص على عدم سحب المكبس خارج المحقنة.



13

نظّف موضع الحقن المُحدّد باستخدام مسحة كحولية. ثم أترك الجلد يجف لمدة 10 ثوانٍ ولا تلمسه مرة أخرى قبل الحقن.

يمكنك الحقن في المواضع التالية من الجسم:

- الفخذين (من الجهة الأمامية والوسطى)

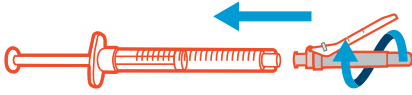
- البطن، باستثناء 5 سم حول منطقة السرة

- المنطقة الخارجية من الجزء العلوي من الذراع (فقط إذا كان مُقدّم الرعاية هو من سيقوم بالحقن)

غيّر مواضع الحقن مع كل حقنة. يجب ألا تقل المسافة الفاصلة عن موضع الحقن السابق عن 2.5 سم.

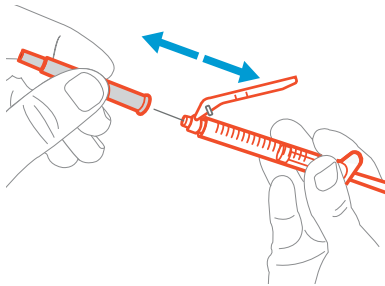
لا تحقن المناطق التي يمكن أن تتهيج بسبب الملابس.

لا تحقن في الجلد الأحمر أو المصاب أو الحساس أو الصلب أو الذي به شامات أو ندوب أو كدمات.



15

ضع إبرة الحقن على المحقنة، واضغطها وأدرها في اتجاه عقارب الساعة حتى تصل إلى مكانها بالكامل.

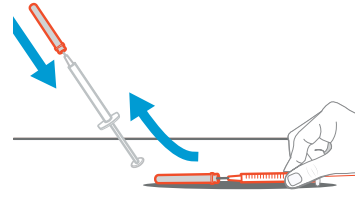


17

يُوجّه طرف القصبية لأعلى إذا كان غطاء الأمان يشير إلى أعلى.

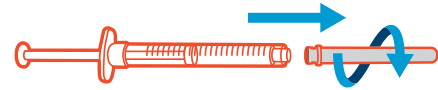
اسحب غطاء إبرة الحقن من المحقنة، وتخلّص منه في حاوية التخلص من المواد الحادة. لا تلمس طرف الإبرة وتأكد من عدم ملامسة المحقنة للأسطح.

إذا انثنت الإبرة أو تلفت، فلا تحاول تقويمها أو استخدام الدواء.



12

أخرج المحقنة وإبرة النقل من القنينة. ضع إبرة النقل في الغطاء واسحب الغطاء فوق الإبرة بحركة تصاعدية بحيث تكون مغطاة بالكامل. بمجرد تغطية الإبرة، اضغط لأسفل على الغطاء لتثبيته بالكامل.

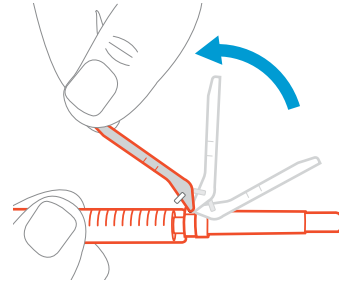


14

أزل إبرة النقل من المحقنة عن طريق اللف عكس اتجاه عقارب الساعة والسحب بحرص.

تخلّص من إبرة النقل المُستخدمة في حاوية التخلص من المواد الحادة.

استخدم المحقنة المملوءة على الفور.



16

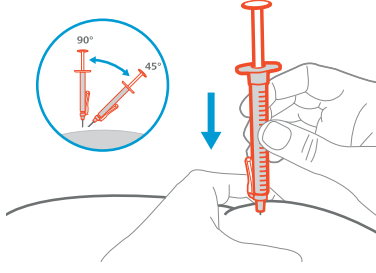
حرّك واقي الأمان بعيداً عن الإبرة في اتجاه أنبوبة المحقنة.

!

## استخدام قنينات متعددة

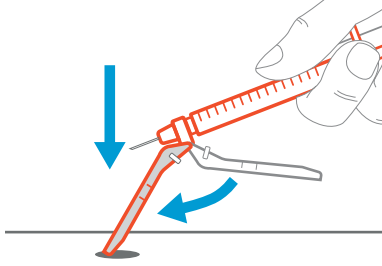
إذا كانت الجرعة الموصوفة لك أكبر من كمية الدواء في القنينة، فاسحب المحلول بالكامل للحقن.

ثم انتقل ببساطة إلى قسم «مزج القنينات» وتابع على النحو الموصوف هناك.



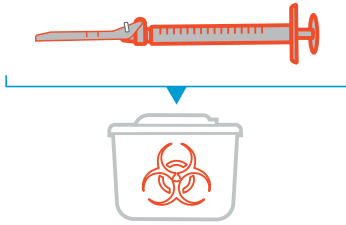
19

اقصر الجلد في موضع الحقن المُحدّد لعمل ثنية وأدخل الإبرة بالكامل فيه بزاوية من 45 إلى 90 درجة. أثناء إدخال الإبرة، لا تمسك المكبس أو تضغط عليه.



21

اقلب واقي الأمان على بعد 90 درجة من أنبوبة المحقنة واضغط على واقي الأمان لأسفل على سطحٍ مستوٍ أو بإصبعك حتى تسمع «نقرة».



23

لا تزل الإبرة المستخدمة للحقن من المحقنة، ولا تُعد غطاء إبرة الحقن.

تخلّص من الإبر والمحاقن المُستخدمة مباشرةً في حاوية التخلص من المواد الحادة.

!

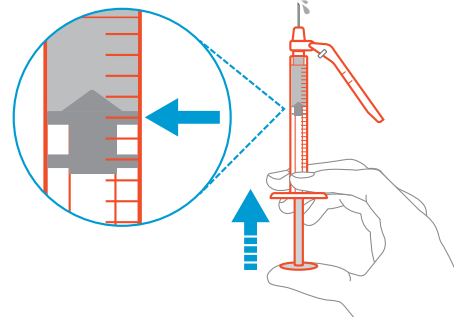
### بعد الحقن

لا تدلك موضع الحقن بعد الحقن.

إذا تشكلت قطرات دم في موضع الحقن، فاضغط بضمادة قطنية مُعقمة

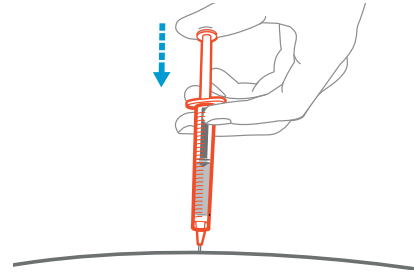
على موضع الحقن حتى يتوقف النزيف. إذا ظهرت كدمة، فاضغط برفق

على كمادة ثلج على الموضع. إذا لم يتوقف النزيف، فتحدث إلى طبيبك.



18

أمسك المحقنة بإبرة تشير إلى أعلى وادفع المكبس في المحقنة ببطء حتى بلوغ الجرعة الصحيحة. يجب أن تكون الحافة العلوية للمكبس مطابقةً تمامًا للعلامة الموجودة على المحقنة الخاصة بالجرعة الموصوفة لك.

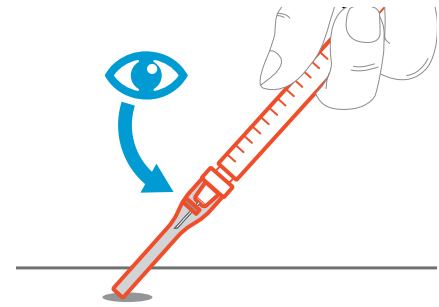


20

ثبت المحقنة في هذا الوضع واترك ثنية الجلد.

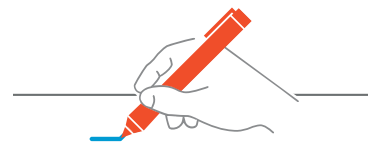
ادفع المكبس لأسفل بحرص وأحقن كل الدواء ببطء.

أزل الإبرة والمحقنة من موضع الحقن بالزاوية نفسها التي أدخلتها بها.



22

إذا لم تسمع «نقرة»، فتتحقق مما إذا كانت الإبرة مغطاة بالكامل بواقى الأمان. تأكد من بقاء أصابعك دائماً خلف واقى الأمان.



24

سجّل حَقْن الدواء في مفكرة العلاج الخاصة بك.

## مزج القنينات

- ضع إبرة نقل ذات مرشح جديدة على المحقنة.
- ادفع ولف في اتجاه عقارب الساعة حتى تُثبَّت تمامًا.
- اسحب المكبس للخلف ببطء واسحب بعض الهواء داخل المحقنة.
- أدخل الإبرة في القنينة الثانية واسحب الكمية المطلوبة من الدواء كما هو موضح.
- بعد سحب الجرعة الصحيحة من دواء HEMLIBRA®، تابع الخطوة 12.

- إذا كنت بحاجة إلى أكثر من قنينة واحدة للوصول إلى الجرعة الموصوفة لك، فاتبع الخطوات التالية بعد سحب الدواء من القنينة الأولى:
- أزل المحقنة مع إبرة النقل ذات المرشح المرفقة من القنينة.
- باستخدام يدٍ واحدة، ازلق إبرة النقل ذات المرشح داخل الغطاء، وازلق الغطاء فوق المحقنة في حركة تصاعدية.
- فور تغطية الإبرة، ادفع غطاء إبرة النقل ذات المرشح على المحقنة حتى يُثبَّت بالكامل.
- أزل إبرة النقل ذات المرشح من المحقنة عن طريق اللف عكس اتجاه عقارب الساعة والسحب بحرص.
- تخلّص من إبرة النقل ذات المرشح المُستخدمة في حاوية التخلص من المواد الحادة.



### معلومات مهمة

- يجب استخدام إبرة نقل ذات مرشح في كل مرة تسحب فيها الدواء من قنينة جديدة.
- يمكن الجمع بين تركيبات مختلفة من دواء HEMLIBRA® (على سبيل المثال 30 ملجم/مل و150 ملجم/مل)، ولكن لا تُحقن في محقنة واحدة. تأكد من أنك لا تستخدم أكثر من 2 ملليلتر (مل) لكل حقنة.



لمعرفة مزيد من المعلومات حول دواء HEMLIBRA®، يرجى الرجوع إلى

[WWW.HEMCOACH.DE](http://WWW.HEMCOACH.DE)

في منطقة تسجيل الدخول، يمكنك أيضًا مشاهدة فيديو تعليمي حول

كيفية حقن HEMLIBRA®.



## مزيد من المعلومات

هل لديك أسئلة أو مشكلات أو هل أنت غير متيقن من علاجك بدواء SHEMLIBRA<sup>®</sup> لا تتردد في التحدث إلى طبيبك عن مخاوفك.

**Chugai Pharma Germany GmbH**

Amelia-Mary-Earhart-Straße 11b

Frankfurt, Deutschland 60549

[www.chugaipharma.de](http://www.chugaipharma.de)

**Roche Pharma AG**

Patient Partnership Hämophilie

Emil-Barell-Straße 1

Grenzach-Wyhlen, Deutschland 79639

© 2023

جميع أسماء العلامات التجارية المذكورة محمية بموجب القانون.